Ps 43

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 1 (For the sons of Korah. A Psalm for Contemplation) |  | N/A |  |  |  | For the end, a Psalm for instruction, for the sons of Core. | For the End; a psalm for the sons of Korah; for understanding. |
| 2 O God, we have heard with our ears  and our fathers have told us  the work You did in their days,  in the days of long ago. |  |  |  |  |  | O God, we have heard with our ears, our fathers have told us, the work which thou wroughtest in their days, in the days of old. | O God, we heard with our ears;  Our fathers proclaimed it to us,  The work You performed in their days, in days of old. |
| 3 Your hand destroyed the nations,  and You did plant our fathers.[[1]](#footnote-1)  You did afflict peoples and evict them. |  |  |  |  |  | Thine hand utterly destroyed the heathen, and thou didst plant them: thou didst afflict the nations, and cast them out. | Your hand utterly destroyed the nations, and You planted them;  You afflicted and cast out peoples. |
| 4 For it was not by their sword  that they took possession of the land,  and it was not their arm that saved them;  but it was Your right hand and Your arm  and the light of Your face and presence,  because of Your love for them. |  |  |  |  |  | For they inherited not the land by their own sword, and their own arm did not deliver them; but thy right hand, and thine arm, and the light of thy countenance, because thou wert well pleased in them. | For they did not inherit the land with their sword,  And their arm did not save them;  But it was Your right hand and Your arm,  And the light of Your countenance,  Because You took pleasure in them. |
| 5 You Yourself are my King and my God,  Who dost command the salvation of Jacob. |  |  |  |  |  | Thou art indeed my King and my God, who commandest deliverances for Jacob. | You Yourself are my King and God,  Who commands salvation for Jacob; |
| 6 Through You we rout our enemies,  and in thy name we scorn our assailants. |  |  |  |  |  | In thee will we push down our enemies, and in thy name will we bring to nought them that rise up against us. | In You we shall push back our enemies,  And in Your name we shall scorn those who rise up against us. |
| 7 For I will not trust in my bow,  and it is not my sword that will save me. |  |  |  |  |  | For I will not trust in my bow, and my sword shall not save me. | For I will not hope in my bow,  And my sword will not save me; |
| 8 But it is You Who saves us from our oppressors,  and putts to shame those who hate us. |  |  |  |  |  | 7 For thou hast saved us from them that afflicted us, and hast put to shame them that hated us. | For You saved us from those who afflict us,  And You disgraced those who hate us. |
| 9 In God we glory all day long,  and we give praise and thanks to Your name for ever. *(Pause)* |  |  |  |  |  | In God will we make our boast all the day, and to thy name will we give thanks for ever. Pause. | We shall praise God all day long,  And we shall give thanks to Your name forever.  (Pause) |
| 10 Yet now You have rejected us and put us to shame.  by not going out with our armies, O God. |  |  |  |  |  | But now thou hast cast off, and put us to shame; and thou wilt not go forth with our hosts. | But now You rejected and disgraced us,  And You will not go out with our armies; |
| 11 You have put us to flight before our enemies,  and those who hate us plunder us as they please. |  |  |  |  |  | Thou hast turned us back before our enemies; and they that hated us spoiled for themselves. | You turned us back from our enemies,  And those who hate us took spoil for themselves. |
| 12 You have given us up like sheep to be eaten  and have scattered us among the nations. |  |  |  |  |  | Thou madest us as sheep for meat; and thou scatteredst us among the nations. | You gave us as sheep to be eaten,  And You scattered us among the nations. |
| 13 You have sold Your people for nothing,  and there is no gathering at Your festivals. |  |  |  |  |  | Thou hast sold thy people without price, and there was no profit by their exchange. | You bound Your people without honor,  And there was no abundance given to ransom them. |
| 14 You have made us the taunt of our neighbors,  a scorn and derision to those around us. |  |  |  |  |  | Thou hast made us a reproach to our neighbours, a scorn and derision them that are round about us. |  |
| 15 You have made us a byword among the nations,  a shaking of the head among the peoples. |  |  |  |  |  | Thou hast made us a proverb among the Gentiles, a shaking of the head among the nations. |  |
| 16 All day long my disgrace is before me,  and my face is covered with shame, |  |  |  |  |  | All the day my shame is before me, and the confusion of my face has covered me, |  |
| 17 at the voice of the taunter and blasphemer,  at the sight of the enemy and avenger. |  |  |  |  |  | because of the voice of the slanderer and reviler; because of the enemy and avenger. |  |
| 18 All this has come upon us,  yet we had not forgotten You  or broken Your covenant. |  |  |  |  |  | All these things are come upon us: but we have not forgotten thee, neither have we dealt unrighteously in thy covenant. |  |
| 19 We have not withdrawn our hearts from You,  yet You have turned our steps from Your way. |  |  |  |  |  | And our heart has not gone back; but thou hast turned aside our paths from thy way. |  |
| 20 For You have humbled us in a place of affliction  and covered us with the shadow of death. |  |  |  |  |  | For thou hast laid us low in a place of affliction, and the shadow of death has covered us. |  |
| 21 If we have forgotten the name of our God,[[2]](#footnote-2)  or stretched out our hands to a strange god, |  |  |  |  |  | If we have forgotten the name of our God, and if we have spread out our hands to a strange god; shall not God search these things out? |  |
| 22 will not God require us to answer for it?  For He knows the secrets of the heart. |  |  |  |  |  | for he knows the secrets of the heart. |  |
| 23 Yet for Your sake we are being killed all day long,[[3]](#footnote-3)  we are counted as sheep for slaughter. |  |  |  |  |  | For, for thy sake we are killed all the day long; we are counted as sheep for slaughter. |  |
| 24 Awake, why do You sleep, O Lord?  Arise, reject us not for ever. |  |  |  |  |  | Awake, wherefore sleepest thou, O Lord? arise, and do not cast us off for ever. |  |
| 25 Why turn Your face away  and forget our need and our affliction? |  |  |  |  |  | Wherefore turnest thou thy face away, and forgettest our poverty and our affliction? |  |
| 26 For our soul is humbled to the dust;  our belly hugs the earth. |  |  |  |  |  | For our soul has been brought down to the dust; our belly has cleaved to the earth. |  |
| 27 Arise, O Lord, help us  and redeem us for Your name’s sake. |  |  |  |  |  | Arise, O Lord, help us, and redeem us for thy name’s sake. |  |

1. cp. 2 Macc. 1:29, ‘Plant Your people in Your sanctuary, as Moses said’ (Dt. 30:5; Ex. 15:17). [↑](#footnote-ref-1)
2. Yahweh = He Who is. The name implies the nature which demands the love of the whole man, to the exclusion of all other objects of adoration (Acts 4:12; Ex. 3:13-15). [↑](#footnote-ref-2)
3. Rom. 8:36 ‘It is possible to die many times in a day. For he who is always ready to die keeps receiving his full reward’ (St. Chrysostom). [↑](#footnote-ref-3)